

GRUPPO BLATCHFORD TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA PER PRODOTTI PROTESICI E ORTESICI E RELATIVI ACCESSORI

1.0 Definizioni e interpretazione

Con il termine “Blatchford” si indica la società controllata di Blatchford che realizza la vendita al Cliente, come indicato sulla Conferma dell’ordine consegnato al Cliente per la vendita dei Prodotti o sulla bolla di consegna che accompagna il Prodotto.

Con “Cliente” si fa riferimento alla persona, società o qualsiasi altra entità che effettua un Ordine presso Blatchford;

“Prodotto dimostrativo” si riferisce a qualsiasi Prodotto concesso in prestito da Blatchford a un Cliente per permettere a quest’ultimo di fornire all’utente una versione di prova del Prodotto, al fine di valutarne l’idoneità o per altri scopi di prova.

“Istruzioni per l’uso” indica le istruzioni per l’uso dei Prodotti fornite al Cliente insieme ai relativi Prodotti, le quali possono essere aggiornate da Blatchford periodicamente;

“Proprietà intellettuale” indica tutti i brevetti, i diritti sulle invenzioni, i diritti d’autore e i relativi diritti su qualsiasi software, marchio commerciale, nome commerciale, i diritti d’autore, i diritti su disegni, i diritti sui software, i diritti sui database, i diritti a utilizzare e proteggere il know-how e la tecnologia di Blatchford e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale, sia registrato che non registrato, comprese tutte le domande (e i diritti a presentare domanda) di, rinnovi o estensioni di, tali diritti e di tutti i diritti simili o equivalenti o le forme di protezione che esistono o esisteranno, ora o in futuro, in qualsiasi parte del mondo;

“Prodotto in prestito” indica qualsiasi Prodotto prestato al Cliente a scopo dimostrativo, per scambio temporaneo, come prova o per qualsiasi altra finalità.

“Politiche di obbligo”: indica la politica di Blatchford sulla schiavitù moderna e la tratta di esseri umani, la politica in materia di abuso d’ufficio e corruzione e l’informativa sulla privacy e la tutela dei dati, come modificate e pubblicate sul sito web di Blatchford o altrimenti rese disponibili al Cliente periodicamente;

“Ordine” indica l’ordine di acquisto effettuato dal Cliente per la fornitura dei Prodotti;

“Conferma dell’ordine” si riferisce al riconoscimento scritto da parte di Blatchford di un Ordine del Cliente con indicazione del Prodotto, della società controllata di Blatchford che effettua la vendita, del Prezzo del Prodotto e della data di spedizione prevista (se del caso);

“Parte” indica Blatchford o il Cliente, a seconda dei casi, e “Parti” indica sia Blatchford che il Cliente;

“Prezzo” si riferisce al prezzo dei Prodotti;

“Prodotto/i” si riferisce al dispositivo protesico od ortesico, e relativi accessori, fornito al Cliente da Blatchford;

“Richiamo di Prodotto” indica una richiesta di restituzione di un Prodotto qualsiasi che potrebbe essere difettoso o potenzialmente non sicuro; e

“Utente/i” indica il/i paziente/i per il quale il Cliente configurerà/adatterà i Prodotti da utilizzare.

2.0 Condizioni

2.1 La fornitura dei Prodotti è soggetta alle presenti Condizioni generali, salvo il caso in cui Blatchford e il Cliente abbiano stipulato per iscritto un altro contratto di fornitura che esclude specificatamente le presenti Condizioni generali. Le Condizioni generali sono i termini e le condizioni applicabili a tale fornitura. Eventuali termini e condizioni stampati o indicati nell’Ordine del Cliente o in altro documento simile non sono vincolanti per Blatchford e l’invio di un Ordine da parte del Cliente indica l’accettazione senza riserve delle presenti Condizioni generali.

2.2 Nessun rappresentante, agente o altra persona è autorizzata da Blatchford a cambiare, modificare o rinunciare alle presenti Condizioni generali per conto di Blatchford.

3.0 Fornitura di Prodotti

3.1 Il Cliente inoltra gli Ordini a Blatchford. Ciascun Ordine è considerato un’offerta separata del Cliente per l’acquisto dei Prodotti secondo le presenti Condizioni generali, che Blatchford è libera di accettare o declinare a propria discrezione assoluta. Nessun Ordine si considera accettato da Blatchford fino a quando questa non invia una Conferma dell’ordine scritta al Cliente o non consegna i Prodotti, a seconda dell’evento che si verifica per primo. Una volta inviati a Blatchford, gli Ordini non si possono annullare.

3.2 Se non diversamente specificato, tutti gli ordini devono avere un valore minimo di EUR 100,00 escluse le tasse di vendita applicabili. A titolo esemplificativo, a un ordine effettuato per un importo lordo pari a EUR 63,00 verrà applicato un supplemento di gestione di EUR 37,00, per un totale netto in fattura di EUR 100,00. Gli ordini di valore pari a zero, ad esempio quelli relativi all’uso dei prodotti dimostrativi o al marketing collaterale, saranno esenti da questo supplemento.

3.3 Se Blatchford ha accettato l’Ordine, questa fornisce il Prodotto al Cliente.

3.4 Il Cliente dichiara e garantisce di utilizzare i Prodotti e fare in modo che l’Utente utilizzi i Prodotti solo nel rispetto delle Istruzioni per l’uso.

3.5 Tutti i Prodotti devono essere consegnati franco fabbrica (Incoterms 2020).

4.0 Fatturazione e pagamento

4.1 Il Prezzo dei Prodotti è concordato tra le Parti e indicato nella Conferma dell’Ordine di Blatchford. Tutti i Prezzi si intendono IVA, trasporto e dazi all’importazione esclusi. Nel caso in cui Blatchford effettui una fornitura imponibile ai fini dell’IVA al Cliente, quest’ultimo si impegna, alla ricezione della fattura con IVA valida di Blatchford, a corrispondere a Blatchford tali importi aggiuntivi relativi all’IVA che sono esigibili sulla fornitura dei Prodotti.

4.2 Blatchford emette fattura al Cliente nel momento in cui i Prodotti sono pronti per la spedizione; il Cliente paga la fattura prima della spedizione dei Prodotti, salvo il caso in cui il Cliente goda di condizioni di credito previamente approvate per iscritto da Blatchford. Se il Cliente beneficia di un credito previamente approvato, le condizioni di pagamento standard sono di 30 giorni dalla data della fattura.

4.3 Blatchford si riserva il diritto di aumentare il Prezzo dei Prodotti comunicandolo al Cliente in qualsiasi momento prima della consegna, al fine di riflettere eventuali aumenti dei costi dei Prodotti per Blatchford dovuti a ritardi causati da eventuali istruzioni del Cliente in merito ai Prodotti o dalla mancata fornitura a Blatchford da parte del Cliente di informazioni o istruzioni adeguate o precise in merito ai Prodotti, o a eventuali richieste da parte del Cliente di modificare data/e di consegna, quantità o tipi di Prodotti ordinati.

4.4 A propria discrezione, Blatchford può programmare la spedizione dei Prodotti verso un luogo indicato dal Cliente. Tutti i costi sostenuti saranno fatturati al Cliente contestualmente ai Prodotti.

4.5 Il pagamento non si considera ricevuto fino a quando Blatchford non ha ricevuto l’intero importo in fondi disponibili.

4.6 Il Cliente effettua tutti i pagamenti dovuti per intero senza alcuna detrazione, sia essa per compensazione, domanda riconvenzionale, sconto, riduzione o altro.

4.7 Fermo restando tutti gli altri diritti o rimedi a disposizione, se il Cliente non adempie al pagamento a Blatchford di tutte le somme dovute alla data di scadenza, Blatchford ha facoltà di:

4.7.1 addebitare gli interessi su qualsiasi importo dovuto al tasso di interesse calcolato ai sensi del Late Payment of Commercial Debts (Interest) Act del 1998 (e successive modifiche o sostituzioni) a decorrere dalla data di scadenza del pagamento fino alla ricezione da parte di Blatchford dell’importo completo, che sia o meno a seguito di sentenza;

4.7.2 sospendere la consegna dei Prodotti.

5.0 Diritti di proprietà intellettuale

Il Cliente riconosce che ciascuna e tutta la Proprietà Intellettuale su e relativa ai Prodotti, a Blatchford e/o all’attività di Blatchford appartiene a Blatchford (o alle società affiliate del gruppo) o ai suoi licenziatari (ove applicabile) e rimane interamente in possesso di Blatchford (o delle società affiliate del gruppo) o dei suoi licenziatari (ove applicabile). Nulla di quanto detto o fatto da Blatchford o dal Cliente costituisce il trasferimento o la cessione di alcun diritto su qualsiasi Proprietà Intellettuale.

6.0 Obblighi di Blatchford

6.1 Blatchford non assicura né garantisce che i Prodotti saranno idonei allo scopo e spetta al Cliente decidere se i Prodotti sono adatti alle finalità del Cliente prima di effettuare un Ordine.

6.2 Blatchford garantisce che i Prodotti hanno una prestazione conforme alle Istruzioni per l’uso sotto tutti gli aspetti materiali.

6.3 Blatchford non fornisce alcuna assicurazione o garanzia se i Prodotti non vengono utilizzati nel rispetto delle Istruzioni per l'uso.

6.4 Se i Prodotti non adempiono alla garanzia indicata al punto 6.2, Blatchford si impegna a sostituire o riparare, a propria discrezione, tali Prodotti (o la componente difettosa) oppure a rimborsare il prezzo di tali Prodotti forniti che, su richiesta di Blatchford, il Cliente restituisce a Blatchford a spese di quest'ultima.

6.5 Se Blatchford fornisce al Cliente un Prodotto in prestito per qualsiasi motivo (compreso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, nell'ambito degli obblighi di garanzia di Blatchford), il Cliente è responsabile della cura di tale Prodotto in prestito e si impegna a restituirlo a Blatchford in buone condizioni. Qualora il Cliente non restituisca il Prodotto in prestito in buone condizioni (ad esclusione della normale usura), Blatchford ha facoltà di addebitare al Cliente il costo del Prodotto in prestito al prezzo di listino in vigore in quel momento.

7.0 Prodotti dimostrativi e Prodotti in prestito

7.1 Il Cliente può richiedere l'uso temporaneo (il "Periodo temporaneo") di un Prodotto dimostrativo per la prova da parte dell'utente oppure di un prodotto sostitutivo ("Prodotto in prestito") in qualità di dispositivo sostitutivo temporaneo per il periodo in cui il dispositivo del cliente viene inviato a Blatchford per l'assistenza o la riparazione.

7.2 Il Cliente prende atto che, durante il Periodo temporaneo, il Prodotto fornito rimane di proprietà di Blatchford e che il Cliente dovrà restituire il Prodotto dimostrativo o il Prodotto in prestito a Blatchford al termine del Periodo temporaneo.

7.3 Se Blatchford accetta di fornire al Cliente un Prodotto dimostrativo, la durata di tale Periodo temporaneo è concordata in anticipo tra le Parti e corrisponde a un massimo di 28 giorni. Blatchford concederà a sua discrezione eventuali richieste di proroga del Periodo temporaneo concordato e comunicherà per iscritto una nuova data di reso. Al termine della prova del prodotto, tutti i Prodotti dimostrativi saranno restituiti tempestivamente a Blatchford in buone condizioni, tenendo conto della normale usura.

7.4 Qualora il Cliente non restituisca il Prodotto dimostrativo a Blatchford entro cinque giorni lavorativi dal termine del Periodo temporaneo, Blatchford ha facoltà di fatturare al Cliente il costo per la restituzione tardiva o la mancata restituzione del Prodotto dimostrativo fino al prezzo di listino al momento in vigore del Prodotto dimostrativo.

7.5 Qualora Blatchford accetti di fornire al Cliente un Prodotto in prestito, esso dovrà essere restituito a Blatchford in buone condizioni, tenendo conto della normale usura, subito dopo la restituzione del dispositivo originale del cliente al termine dell'assistenza, della riparazione o della valutazione.

7.6 Qualora il Cliente non restituisca a Blatchford il Prodotto in prestito entro cinque giorni lavorativi dalla restituzione, dopo la riparazione, al cliente della protesi originale, Blatchford ha facoltà di fatturare al Cliente il costo per la restituzione tardiva o la mancata restituzione del Prodotto in prestito fino al prezzo di listino al momento in vigore del Prodotto in prestito.

7.7 Qualora il Cliente non restituisca il Prodotto dimostrativo o il Prodotto in prestito in buone condizioni (ad esclusione della normale usura), Blatchford ha facoltà di fatturare al Cliente il costo delle riparazioni effettuate sul Prodotto dimostrativo o sul Prodotto in prestito al prezzo applicato in quel momento da Blatchford per tali riparazioni.

7.8 Il Cliente dovrà verificare che gli Utenti destinatari del Prodotto dimostrativo o Prodotto in prestito abbiano sottoscritto, prima dell'uso dello stesso, una dichiarazione che illustri i rischi legati all'uso del Prodotto dimostrativo o del Prodotto in prestito e che sollevi Blatchford da qualsiasi responsabilità per l'uso dello stesso. Qualora l'Utente riscontri problemi con il Prodotto dimostrativo o il Prodotto in prestito, deve interrompere l'utilizzo del Prodotto dimostrativo o del Prodotto in prestito e contattare immediatamente il Cliente.

8.0 Consegna

8.1 Blatchford fornisce i Prodotti con ritiro presso il magazzino di Blatchford o con spedizione alla sede del Cliente se convenuto come specificato al punto 4.4.

8.2 Blatchford si impegna ragionevolmente a fornire/consegnare i Prodotti entro il periodo di tempo stabilito da Blatchford nella Conferma dell'Ordine o, se non sono specificate date, entro un periodo ragionevole dopo la notifica al Cliente che i Prodotti sono pronti per la spedizione al Cliente. Allo scopo di evitare ogni fraintendimento, il Cliente è responsabile di garantire che la persona che firma al punto di consegna sia un firmatario autorizzato dal Cliente.

8.3 Eventuali date specificate da Blatchford per la spedizione

dei Prodotti sono da intendersi solo come stima e le tempistiche di spedizione non sono di importanza fondamentale e non acquisiscono importanza fondamentale tramite preavviso.

8.4 Blatchford può fornire/consegnare i Prodotti con spedizioni separate. Ciascuna fornitura separata viene fatturata e pagata come previsto dalle clausole delle presenti Condizioni generali.

9.0 Mancata consegna e ispezione

9.1 La quantità di qualsiasi lotto di Prodotti registrato da Blatchford al momento della spedizione dalla sede di quest'ultima è la prova certa della quantità ricevuta dal Cliente alla consegna, salvo il caso in cui il Cliente possa fornire prova certa del contrario.

9.2 Il Cliente deve ispezionare i Prodotti alla consegna. Dalla data della consegna fisica dei Prodotti al Cliente, il Cliente ha 3 (tre) giorni di tempo massimo per ispezionare i Prodotti ed entro tale termine deve comunicare a Blatchford eventuali mancanze, quantità errate o difetti che sono o dovrebbero essere evidenti ad una ragionevole ispezione (unitamente una "Mancata consegna").

9.3 Blatchford non è responsabile di un'eventuale Mancata consegna, salvo il caso in cui il Cliente comunichi per iscritto a Blatchford la Mancata consegna entro 3 giorni dalla data di consegna dei Prodotti.

9.4 Qualsiasi responsabilità di Blatchford per la Mancata consegna è limitata alla sostituzione dei Prodotti entro un tempo ragionevole o al rimborso della somma pagata per tali Prodotti.

10.0 Reclami e richiamo del prodotto

10.1 Qualora il Cliente riceva un reclamo da parte di un'autorità competente o un avviso in merito ai Prodotti, il Cliente si impegna a informare immediatamente Blatchford e a collaborare con essa all'eventuale risposta.

10.2 Ciascuna Parte presta ragionevole assistenza all'altra Parte nel gestire l'organizzazione relativa a un Richiamo di prodotto, la riprogettazione o la rifabbricazione dei Prodotti, come richiesto dall'altra Parte.

10.3 Se il Cliente acquista Prodotti per un uso diverso da quello previsto o se modifica in qualsiasi modo i Prodotti, il Cliente è il responsabile esclusivo di qualsiasi uso e la partecipazione di Blatchford a un eventuale Richiamo di prodotto avviene ad esclusiva discrezione di Blatchford.

11 Rischio/Titolarietà

11.1 Il Rischio sui Prodotti si trasmette al punto di consegna, come disposto dalla clausola 3.4.

11.2 La proprietà dei Prodotti non si trasmette al Cliente fino a quando:

(a) Blatchford non ha ricevuto il pagamento completo di tutti gli importi dovuti per i Prodotti in fondi disponibili; e

(b) Blatchford (e le società del gruppo) non hanno ricevuto dal Cliente il pagamento completo in fondi disponibili di tutti gli importi dovuti o che saranno dovuti a Blatchford (e alle società del gruppo), come previsto dal presente contratto o da qualsivoglia altro contratto.

11.3 Blatchford (e i suoi fiduciari) hanno il permesso irrevocabile del Cliente di entrare in tutti i locali in cui i Prodotti possono essere stoccati in qualsiasi momento senza doverne dare avviso e di usare mezzi coercitivi ragionevoli, se necessario, per (a) ispezionare i Prodotti laddove la proprietà non sia stata trasferita; e (b) riprendere possesso di tali Prodotti laddove il Cliente non abbia corrisposto il pagamento della somma dovuta come previsto al punto 11.2 Blatchford (e i suoi fiduciari) non sono responsabili per eventuali danni alla proprietà o altro, laddove ragionevolmente necessari a tale scopo.

12.0 Responsabilità

12.1 La presente sezione 12 definisce l'intera responsabilità finanziaria di Blatchford (ivi comprese eventuali responsabilità per atti ad omissioni dei propri dipendenti, agenti e subappaltatori) nei confronti del Cliente in relazione a: qualsivoglia violazione delle presenti Condizioni generali; qualsivoglia utilizzo da parte del Cliente dei Prodotti; qualsivoglia dichiarazione, affermazione o atto illecito od omissione (compresa la negligenza) derivante da o in relazione alle presenti Condizioni generali.

12.2 Nulla di quanto riportato nelle presenti Condizioni generali limita o esclude la responsabilità di Blatchford per: morte o lesione personale provocate da negligenza da parte di Blatchford; eventuali danni o responsabilità conseguenti a truffa o dichiarazione fraudolenta da parte di Blatchford; o per qualsiasi altra responsabilità che non può essere esclusa o limitata dalla legge.

12.3 Fermo restando quanto disposto nelle presenti Condizioni generali, sono escluse da queste tutte le garanzie, le condizioni e altre clausole implicite per legge o per diritto consuetudinario, nella misura massima consentita dalla legge.

12.4 Fatto salvo quanto previsto al punto 12.2:

12.4.1 Blatchford declina completamente qualsivoglia responsabilità qualora il Cliente o l'Utente non utilizzino i Prodotti in rigorosa osservanza delle Istruzioni per l'uso;

12.4.2 Blatchford declina completamente qualsivoglia responsabilità qualora i Prodotti non soddisfino la garanzia ai sensi del punto 6.2 come conseguenza di normale usura, danno intenzionale o negligenza;

12.4.3 Blatchford non si assume alcuna responsabilità e declina completamente ogni responsabilità in relazione all'uso dei Prodotti non previsto nelle Istruzioni per l'Uso;

12.4.4 Blatchford non è responsabile per: perdite di profitti, lucro cessante, svalutazione dell'avviamento e/o perdite simili; perdita di risparmi previsti; perdita di contratti; perdita di utilizzo; perdita o corruzione di o danni a dati o informazioni; o qualsiasi altra perdita, costo, danno, onere o spesa speciale, indiretta, consequenziale o meramente economica; e

12.4.5 La responsabilità totale di Blatchford derivante da contratto, illecito (inclusa la negligenza o la violazione di obblighi di legge), falsa dichiarazione o altro si limita a: (i) il caso in cui tale reclamo sia relativo ai Prodotti, al prezzo pagato o pagabile per i Prodotti in questione; e (ii) il caso in cui il reclamo non sia relativo ai Prodotti, a £10.000 (diecimila sterline).

13.0 Politiche di obbligo

13.1 Il Cliente:

13.1.1 adempie a tutte le leggi, norme, regolamenti e codici applicabili in materia di abuso d'ufficio e corruzione compreso, a titolo esemplificativo ma non limitativo, il Bribery Act del 2010 o qualsiasi legge equivalente nel territorio del Cliente;

13.1.2 non partecipa ad attività, pratiche o condotte che costituiscono reato ai sensi delle sezioni 1, 2 o 6 del Bribery Act del 2010 se tale attività, pratica o condotta è stata posta in essere nel Regno Unito;

13.1.3 segnala tempestivamente a Blatchford qualsiasi richiesta o domanda di indebito vantaggio finanziario o di altro tipo ricevuta da Blatchford in relazione all'esecuzione del presente contratto.

13.2 Il Cliente:

13.2.1 adempie a tutte le leggi, le norme e i regolamenti applicabili in materia di divieto di schiavitù e tratta degli esseri umani in vigore di volta in volta compreso, a titolo esemplificativo ma non limitativo, il Modern Slavery Act del 2015; e

13.2.2 non partecipa ad attività, pratiche o condotte che costituiscono reato ai sensi delle sezioni 1, 2 o 4 del Modern Slavery Act del 2015 se tale attività, condotta o pratica è stata posta in essere nel Regno Unito.

13.3 Il Cliente adempie alle Politiche di obbligo.

13.4 La violazione delle condizioni 13.1, 13.2 o 13.3 è considerata violazione sostanziale irrimediabile e costituisce motivo di risoluzione immediata di qualsivoglia Ordine non ancora evaso.

14.0 Disposizioni generali

14.1 Ciascuna clausola delle Condizioni generali è scindibile e distinta dalle altre e qualora una clausola sia o diventi, in qualunque momento o circostanza, in tutto o in parte non valida, illegittima o non applicabile per qualsivoglia motivo, sarà considerata, in tale misura o in tali circostanze, come non appartenente alle Condizioni Generali; tuttavia la validità, la legittimità e l'applicabilità di tutte le altre clausole delle Condizioni generali e della parte restante di tale clausola non sono influenzate né compromesse, essendo intenzione delle Parti mantenere la validità e l'applicabilità delle Condizioni generali nella misura massima consentita dalla legge.

14.2 Blatchford non ha alcuna responsabilità nei confronti del Cliente, ai sensi delle Condizioni generali, in caso di impedimento o ritardo nell'esecuzione degli obblighi previsti dalle Condizioni generali o nell'esercizio della propria attività provocati da atti, eventi, omissioni o incidenti che vanno oltre il suo ragionevole controllo, ivi compresi scioperi, serrate o altre controversie aziendali (che coinvolgono o meno il personale di Blatchford o qualsiasi altra parte), restrizioni imposte dal governo, lockdown e misure di confinamento simili, epidemie, pandemie o diffusione di malattie infettive, mancanza di servizi di utilità o di rete

di trasporto, eventi naturali, attacchi terroristici, guerre, insurrezioni, sommosse civili, danni intenzionali, adempimenti di legge od ordinanze governative, regole, normative o disposizioni, incidenti o guasti degli impianti o dei macchinari, incendi, alluvioni, tempeste o inadempienze da parte di fornitori o subappaltatori.

14.3 Il mancato o ritardato esercizio o applicazione di una Parte di qualsivoglia diritto previsto dalle Condizioni generali non è da intendere come una rinuncia a quel diritto o a qualsiasi altro diritto, né atto a impedire l'esercizio o l'applicazione di tale diritto o altri diritti in uno o più momenti successivi.

14.4 Ciascuna Parte garantisce all'altra che: le Condizioni generali costituiscono l'accordo e il contratto integrale tra le Parti salvo il caso in cui Blatchford e il Cliente abbiano sottoscritto un altro contratto di fornitura che esclude specificatamente le presenti Condizioni generali;

14.5 Il Cliente garantisce a Blatchford che: all'invio di un Ordine e alla sottoscrizione delle Condizioni generali, il Cliente non si affida ad alcuna dichiarazione, affermazione, garanzia, promessa o assicurazione di persone diverse da quelle espressamente indicate nelle presenti Condizioni generali.

14.6 Il Cliente si impegna a mantenere sempre segrete e confidenziali la Proprietà intellettuale e tutte le altre informazioni di natura riservata che sono state comunicate al Cliente o all'agente del Cliente da Blatchford, dai propri dipendenti, agenti o subappaltatori, nonché qualsivoglia altra informazione confidenziale riguardante l'attività o i prodotti di Blatchford che il Cliente potrebbe ottenere.

14.7 Le presenti Condizioni generali e qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in relazione a esse o al loro oggetto o alla loro formazione (comprese le controversie o i reclami extra-contrattuali) sono disciplinati dalla legge inglese e i tribunali dell'Inghilterra e del Galles hanno la competenza giuridica esclusiva per risolvere eventuali controversie derivanti o correlate al presente accordo.